



JORNAL NIKKEY SHIMBUN
DIRETOR PRESIDENTE RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL TAKAO MIYAGUI

政令恩赦、罰金刑復権のみ

即位儀式に合わせ実施

【共同】政府が、天皇陛下の即位に伴う10月22日の「即位礼正殿の儀」に合わせ、対象となる罪や刑の種類を決めて一律に行う政令恩赦を実施する方針を決めたことが21日、関係者への取材で分かった。

今回の政令恩赦は、被罰者への配慮や再犯防止の観点から、有罪判決が無効になる大赦や刑を軽くする減刑は実施しない。同様の理由で、復権の対象も重大犯罪が含められる。罰金刑を受けた人は除き、罰金刑を受けた人へのみとする方針だ。

【共同】行政権によって、裁判で確定した刑罰の効力を消滅させたり、失った資格を回復させたりする制度。皇室の慶弔や国家的行事の際に、罪や刑の種類を決めて一律に実施する政令恩赦と、個別に中央更生保護審査会が審査して実施する個別恩赦がある。

脱炭素へ今から変わる

【ニューヨーク共同】小泉進次郎環境相は22日、米ニューヨークの国連本部で開かれた環境閣僚会議でスピーチし、日本での脱炭素社会の実現に向けた取り組みを紹介した。

旭日旗使用、問題視せず

【共同】政府は2020年の東京五輪・パラリンピックへの対応で、戦前の日本軍旗だった旭日旗の使用を問題視しない構えだ。外務省の大藤正人外務報道官は18日の記者会見で、軍国主義の象徴だとの認識に「一切認めない」と強調した。

7空港で通関手続き簡単に

【共同】政府は2020年東京五輪・パラリンピックに向けて、空港の通関手続きを簡単にできる「電子申告ゲート」を導入する方針だ。

北朝鮮ミサイル探知できず

日本政府、低高度が理由

【ワシントン、東京共同】北朝鮮が5月以降、発射を繰り返した短距離の新ミサイルに、日本政府が複数回、発射後の軌道を探知できなかったことが22日分かった。

台風17号、温帯低気圧に

北日本へ、重軽傷50人超

【共同】台風17号は山陰沖から能登半島沖の日本海を進み、23日午前9時、温帯低気圧に変わった。24日朝には北日本を抜ける見通し。

防衛強化、対応が急務

北朝鮮の弾道ミサイル発射は国連安全保障理事会決議で禁止されているが、トランプ米大統領は短距離ミサイルであれば問題視しない考えを表明している。

GSOミア破棄に懸念

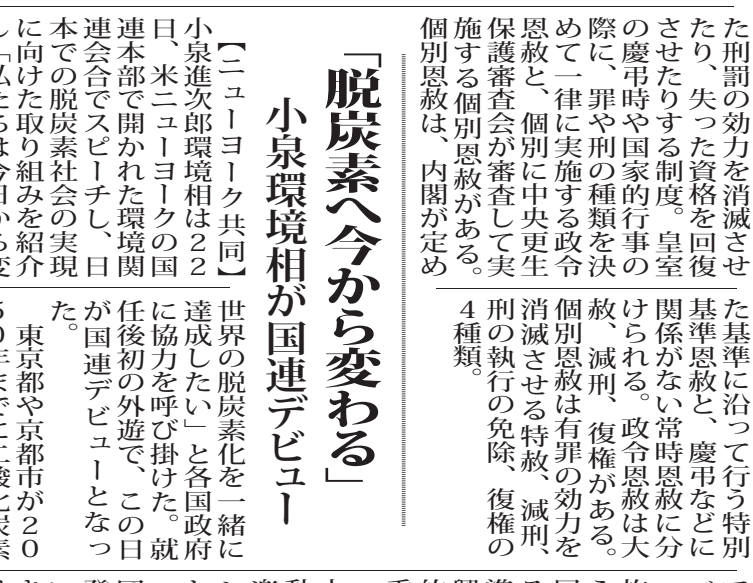
防衛省や韓国軍による、この期間に発射されるミサイルの強化を急ぐなど対応を検討している。

旭日旗使用、問題視せず

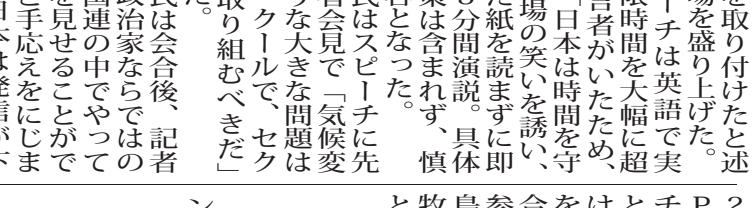
【共同】政府は2020年の東京五輪・パラリンピックへの対応で、戦前の日本軍旗だった旭日旗の使用を問題視しない構えだ。

7空港で通関手続き簡単に

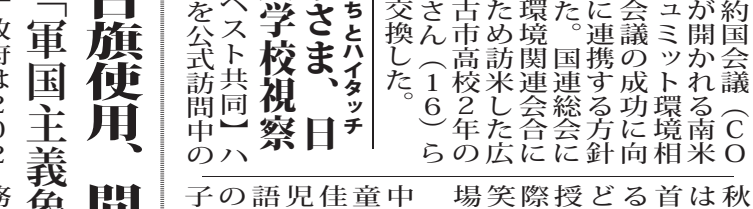
【共同】政府は2020年東京五輪・パラリンピックに向けて、空港の通関手続きを簡単にできる「電子申告ゲート」を導入する方針だ。



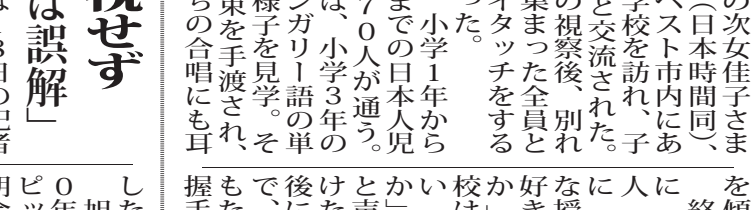
首相安倍晋三が記者会見で発言している様子。



防衛省関係者が記者会見で発言している様子。



台風被害を受けた地域の様子。



旭日旗に関する議論の様子。



空港での通関手続きの様子。



台風被害を受けた地域の様子。



旭日旗に関する議論の様子。



空港での通関手続きの様子。

Alfainter in parceria com o Banco Daycoval. Possui as melhores soluções para a sua viagem internacional. VISITAR O JAPÃO FICOU MUITO MAIS FÁCIL.

1949 TUNIBRATRAVEL renovando e realizando suas viagens! Tel.: (11) 3346-8200. 60ª CONVENÇÃO DE NIKKEI E JAPONESES NO EXTERIOR

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL 南米神宮 開運 沼矛八方被

# 為替相場 1\$=4R水準が1カ月以上

## 今年に入り7%超のドル高 企業は製品価格に転嫁できず

【既報関連】8月16日に1ドル＝4.01レアルで取引を終えて以来、一カ月以上にわたって1ドル＝4.15レアル以上の水準が続いている。そんな中、21日付エスタド(E)紙が、ドル高に伴う現状の分析と予想される影響を掲載した。



20日の為替相場は1を越えた。これは20日ドル＝4.15レアルで取引された見れば前日終値比0.22%のドル高だが、今年全体で見れば、7.29%のドル高だ。通常、レアル安の時は輸出が有利だとされているが、経済関係者は「今のレアル安は、実体的な要因も投機的な要因も動いており、輸出業者への利点は少ない」と見ている。また、レアル安は、輸入品を中心に物価上昇を引き起こす。だが、内需業者もすぐに為

替要因を価格に転嫁させているかどうかと専門家は見てくると、市場関係者は理想的な相場は1ドル＝3.6～3.8レアル程度と見ているが、そうなるのは、社会保障制度改革が成功し、伯国の抱える負債が解消し始めた後との見方もある。また、先週、伯国中銀が経済基本金利(Selic)を最低値更新となる年利5.5%に下げたことで、国際投資家が伯国から資金を引き上げ、メキシコや南アフリカなど、他の新興諸国に移した可能性もある。また、米中貿易戦争やサウジ石油危機に代表される、世界経済の不安定化も、伯国のようなリスクの大きい国からリスク

の少ない国へ資本が流れ、輸入品にかかる経費が製造コストの6割を占める電気製品業界も、ドル高の影響を受けている。伯国電気電子工業会(Abin)のウエルベルト・バルバート会長は、7月から8月にかけて「コスト増の影響を受けている」と表明した。企業数が50%増えたとして、同会長は、需要が少ないことと各社はまだ部品在庫が3～4カ月分あることを挙げ、すぐに販売価格の増大にはつながらないだろうとした。

伯人の国外旅行者に痛手 両替商で現金のドルを購入する場合、観光ドルの相場は、買う時は商業ドルより高く、売る時も商業ドルより安い。これは「国境を越え、気候変動を止めよう」と、20日に行われた「グローバル気候マーチ」は伯国でも多くの共感者を得、少なくとも20州で気候変動やアマゾンの開発、森林火災に抗議する活動が行われたと20日、21日付付字紙が報じた。世界では150カ国が参加し、たどられるデモは、温室

### 伯国でも20州で環境デモ 大統領の国連演説への反応は

「効果ガス排出量を減らし、温暖化を食い止めよう」というのが、20日に行われた「グローバル気候マーチ」は伯国でも多くの共感者を得、少なくとも20州で気候変動やアマゾンの開発、森林火災に抗議する活動が行われたと20日、21日付付字紙が報じた。世界では150カ国が参加し、たどられるデモは、温室

# オ 8歳少女の射殺が大きな波紋

20日夜、リオ市アルモン地区で、アガタ・ヴィツェル・サル・フェレイラ・クスチャン(8)射殺事件が起った。同事件は、度重なるリオの警察による一般市民殺害事件の深刻さを反映しており、ウエルベルト・ヴィツェル・リオ州知事の強硬な治安対策や銃に対する姿勢に対する批判や、セルジオ・モロ法相の治安対策への問題提起が起きている。22、23日付付字紙が

アガタちゃんに当たった、すぐに病院に運ばれたが、21日の未明に息を引き取った。軍警はこの時の状況について、「周辺で銃撃戦が起こった」と説明している。だが、運転手や周辺のいた人々は、「銃撃戦などなかった」と証言している。目撃証言者によれば、バイクに乗った男性を追いかけたい軍警たちが放った銃弾2発の内、一つがアガタちゃんに当たったという。さらに、「バイクの運転手も武装はしていない」と主張している。このアガタちゃん射殺事件で、リオ州知事ウエルベルト・ヴィツェルが就任して以来、州内の警察によって死亡した子供(12歳以下)が5人目となったため、銃撃を受けた子供も含まれる、これだけで9件目だ。さらに、4月には音楽家が警察の特別部隊による誤認で80発の銃弾を



Mortes em ações policiais aumentaram

アガタちゃんの事件を伝える21日付G1サイト

「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。また、「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。また、「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。

### 知事就任後5人目の子供の死

アガタちゃんの射殺事件で、リオ州知事ウエルベルト・ヴィツェルが就任して以来、州内の警察によって死亡した子供(12歳以下)が5人目となったため、銃撃を受けた子供も含まれる、これだけで9件目だ。さらに、4月には音楽家が警察の特別部隊による誤認で80発の銃弾を

「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。また、「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。

### 自由経済、雇用流動化を狙い

【既報関連】連邦上院「経済的自由のMP」が先月21日に承認したと暫定令881号(MP)は、23日をもって、伯国は正式に春に移行した。23日付アゴラ紙によると、今年の春は暑く、雨は「よく降る」というが、平年より雨が降らなさそう

### 経済的自由のMP裁可される

【既報関連】連邦上院「経済的自由のMP」が先月21日に承認したと暫定令881号(MP)は、23日をもって、伯国は正式に春に移行した。23日付アゴラ紙によると、今年の春は暑く、雨は「よく降る」というが、平年より雨が降らなさそう

### 自由経済、雇用流動化を狙い

【既報関連】連邦上院「経済的自由のMP」が先月21日に承認したと暫定令881号(MP)は、23日をもって、伯国は正式に春に移行した。23日付アゴラ紙によると、今年の春は暑く、雨は「よく降る」というが、平年より雨が降らなさそう

### 自由経済、雇用流動化を狙い

【既報関連】連邦上院「経済的自由のMP」が先月21日に承認したと暫定令881号(MP)は、23日をもって、伯国は正式に春に移行した。23日付アゴラ紙によると、今年の春は暑く、雨は「よく降る」というが、平年より雨が降らなさそう

### 自由経済、雇用流動化を狙い

【既報関連】連邦上院「経済的自由のMP」が先月21日に承認したと暫定令881号(MP)は、23日をもって、伯国は正式に春に移行した。23日付アゴラ紙によると、今年の春は暑く、雨は「よく降る」というが、平年より雨が降らなさそう

**Bala de Prata** 印モリマガ どの併用効果は絶大

100% natural

R\$ 30,00 100g

三ツケイ新聞編集部で販売中！ 問合せ：(11) 3340-6060

Rua da Glória, 332 - Mezanino - Liberdade - CEP 01510-000 - São Paulo - SP

# 東西南北

ボウソナロ大統領は今24日にニューヨークでの国連総会でスピーチを行う。大統領に就任してから最大の国際舞台で、ただでさえ緊張するところに加えて、8月以降、アマゾンの森林火災で国際的に批判を受けた

後だけに、大統領自身も「失敗は許されない」と、今回の演説がかなりプレッシャーであることとを事前に認めた。奇しくも数日前には、日本の小泉進次郎環境大臣が、23日付アゴラ紙によると、今年の春は暑く、雨は「よく降る」というが、平年より雨が降らなさそう

「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。また、「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。

「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。また、「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。

「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。また、「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。

「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。また、「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。

「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。また、「アガタちゃんを人種差別反対」との抗議が、アガタちゃんの死後、通りだけでなく、リオ州議会内にまで入りこんでいる。

**SCANDALIO lounge**

5つの最適な調和された空間...

ダンスホール  
スリパー付きのレストラン  
パンガロー風のレストハウス  
パーティー会場  
スペシャルシート

どなたの口にも合う  
極上のお食事を  
豊富なおオプションを、お楽しみ下さい。

快適で洗練された空間が、あなたを包み込む...

多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700

Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

**アマゾンのだ真ん中、ガラナの発祥の地マウエス産**

**ガラナ4粒で今日も爽快！やる気満々！！**

高齢者の疾患予防と体力・精神力の維持増進、滋養強壯、催淫、スタミナ強化、運動能力増進、記憶力の持続強化、疲労回復、血液浄化、解毒作用、ストレス対応能力強化、行動力増進などに

Historia do UETSUKA SHUHEI 日本語版特別価格 R\$ 25,00

**ニッケイ新聞社 15周年記念**

お問合せ・お申込は(11)3340-6060

**RYO MIZUNO** 移民事業の先鞭を付けてブラジルをこよなく愛した水野龍の伝記

日本語版特別価格 R\$ 25,00

水野龍









第1回アマゾン移民の山田元さん



アマゾン連邦農業大学元学長の沼沢未勇さん



トメアスー式典の90周年記念ケーキ

【トメアスー編】

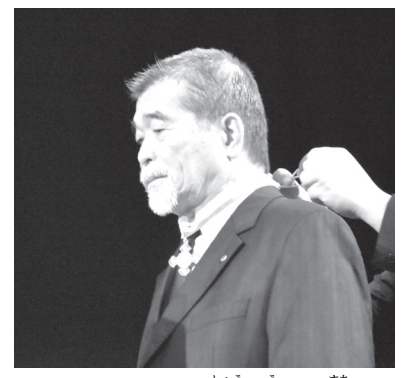


コメンダドール章を受けた生田会長

【ベレン編】



コメンダドール章を受けた清水華子さん



コメンダドール章を受けた町田嘉三さん

アマゾン日本人移住90周年記念祭の写真グラフィック



各分野で活躍し表彰された皆さん



在外公館長表彰を受けた3人



トメアスー日本語学校の作文コンクールで優勝した生徒ら



日系学校の作文コンクールで「アマゾン移民90周年」をテーマに優勝した生徒ら



外務大臣表彰を受けたサントアンタニオ日伯文化協会



在外公館長表彰を受けた佐藤卓司さん



在外公館長表彰を受けた牧野みどりさん



外務大臣表彰を受けたカスターナル日伯文化協会



在外公館長表彰を受けた仁和ウィルソンさん



トメアスーの防犯に貢献した軍警察の皆さん



西部アマゾン日伯協会の高齢者を表彰



在外公館長表彰を受賞した4人と2団体の代表者ら



高拓生の子孫、高拓会の皆さん



ポイ・ブンバの踊りを披露するマナウス日本人学校の生徒ら



マナウスの太鼓チーム「風河火山」



民謡クラブによる「花の音頭」



ベレンの太鼓チーム「鼓ドン」



国際交流基金が招聘した、日系アメリカ人らの和楽器バンド「オン・アンサンブル(On Ensemble)」

【マナウス編】

SERRA NEGRA SP Chalés Hotel Fazenda SERRA NEGRA SP

# VALE DO SOL

50人から5000人収容できる各種コンベンションセンター [www.valedosol.com.br](http://www.valedosol.com.br)

## TUDO O QUE SUA FAMÍLIA MERECE ESTÁ AQUI

10 PISCINAS, 4 AQUECIDAS e COBERTAS, 1 HIDROMASSAGEM

VISTA PANORÂMICA

4 Saunas, quadras de: Tênis, Tênis, Vôlei, Basquete, Futebol Salão, Campo de Futebol Oficial, 2 Campos de Futebol Infantil, Brinquedoteca, Quadras de Basquete e Vôlei Infantil, Lagos para Pesca, Cavalos, Cinema, Cidade das Crianças, Castelo Infantil, Salões de Estar, Carteador, Leitura, TV e Jogos, Arvorismo, Tirolesa, Paredão de Escalada e Cancha de Bocha.

ÁREA DE LAZER

Reservas: (11) 4063-1080 - (13) 4062-9400 - (19) 4062-9050 - (21) 4063-9500 - (31) 4063-9500



デジャルマ・パチスタ州立パイリナル中学校による日本語の合唱



MARUITI
TONKATSU YAKISSOBA
www.maruiti.com.br

TUNIBRATRIVEL 70
Consulte nossos SUPER descontos
Viagens para o Japão Desde 1949
(11) 3346-8200 www.tunibra.com.br
Pça da Liberdade, 170 - Liberdade - São Paulo

御嶽海、12勝3敗で2度目V

7場所ぶり、決定戦制す
大関昇進へ大きな一歩



大相撲秋場所2度目の優勝を果たし、日本相撲協会の八角理事長から賜杯を受け取る関脇御嶽海=22日、東京・両国国技館 (共同)



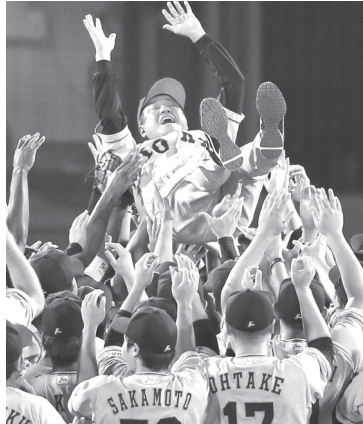
【共同】大相撲秋場所 千秋楽は22日、東京都墨田区の両国国技館で行われ、関脇御嶽海が12勝3敗で並んだ優勝決定戦で、関脇貴景勝を寄り切り、7場所ぶり2度目の優勝を果たした。関脇の御嶽海は初場所の玉鷲以来、関脇で2度目の優勝は朝汐(後の横綱朝潮)...



大相撲秋場所2度目の優勝を果たし、日本相撲協会の八角理事長から賜杯を受け取る関脇御嶽海=22日、東京・両国国技館 (共同)

原監督、8度宙を舞う

育てながら勝つ今季象徴



5年ぶり3度目のセ・リーグ優勝を決め、胴上げされる巨人・原監督=21日、横浜スタジアム (共同)

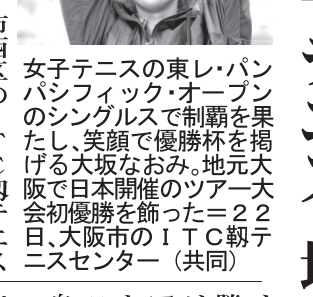
【共同】巨人の原監督は涙を流し、横浜の夜空に8度、宙を舞った。チームにとっても自身にとっても5年ぶりの胴上げ...

Table of sumo rankings for the autumn tournament, showing various wrestlers' records and positions.

大相撲秋場所星取表

Text describing the star table for the autumn sumo tournament.

大坂、日本開催の大会初V
女子テニス、地元大阪で



大阪のおみ(21)が日本開催の大会初優勝を挙げた。写真は試合後の様子。

【共同】女子テニスの大坂なおみ(21)は、大阪府のITC観テニスタウンで行われた東レ・パンパシフィック・オープン2019の決勝で、2012年以来の日本開催の大会初優勝を挙げた。...

プロ野球

【共同】ロッテは福浦の引退試合で監督・コーチベンチ入りした。福浦は引退試合で日本ハムに勝利し、ナインでロッテと対戦した。...

Baseball scores table for various games, including matchups between teams like Hiroshima and Chunichi.

Baseball scores table for the final game of the season, featuring the Hiroshima Carp and other teams.

日本、44年ぶり銀メダル
世界新体操の団体総合

【共同】新体操の東京五輪予選を兼ねた世界選手権第6日は21日、バクーで団体総合が行われ、昨年5位の日本が銀メダルを獲得した。...

Publication information for Nikkei Shimbun, including contact details for the editorial department and subscription rates.